

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2014/03354]

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in lidstaten van de Europese Economische Ruimte

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 26 augustus 2014, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de rechten en de verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsondernemingen naar Duits recht Württembergische Versicherung AG en HDI-Gerling Industrieversicherung AG aan de verzekeringsonderneming naar Duits recht DARAG Deutsche Versicherungs- und Rückversicherungs AG met ingang van 5 februari 2014.

Deze overdracht werd in Duitsland door de Duitse verzekeringstoezichthouder (BaFin) toegestaan op 28 januari 2014.

Overeenkomstig artikelen 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen is deze overdracht tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 27 augustus 2014.

De Gouverneur,
L. COENE

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2014/03354]

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans des Etats membres de l'Espace économique européen

Le Comité de direction de la Banque Nationale de Belgique, en sa séance du 26 août 2014, n'a pas émis d'objection quant à la cession de droits et obligations résultant de contrats d'assurance couvrant des risques belges des entreprises d'assurances de droit allemand Württembergische Versicherung AG et HDI-Gerling Industrieversicherung AG à l'entreprise d'assurance de droit allemand DARAG Deutsche Versicherungs- und Rückversicherungs AG avec effet au 5 février 2014.

Cette cession a été autorisée en Allemagne par l'autorité de contrôle des entreprises d'assurance allemande (BaFin) le 28 janvier 2014.

Conformément aux articles 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 août 2014.

Le Gouverneur,
L. COENE